

Schwimmbad & Sauna

INFRAROT

DAMPFBÄDER

WHIRLPOOLS

POOLS SAUNAS

# Schwimmbad & Sauna

Europas größtes Pool & Spa Magazin

www.schwimmbad.de



11/12-07

November/Dezember 2007  
€ 3,50 - sfr 7,00  
Österreich € 4,00  
Belgien € 4,15

für nur  
3,50 Euro  
**210**  
Seiten



## IM RAUSCH DES LICHTES

Pool-Hallen raffiniert in Szene gesetzt



Heft im Heft  
36 Seiten

**SAUNA PRIVAT & PUBLIC:**  
Die aktuellen Modelle für zuhause  
Saunieren mit Regio-Erlebnis

**LICHTTECHNIK:** Effekte fürs Wasser  
**SCHWIMMTEICH:** Design mit Natur



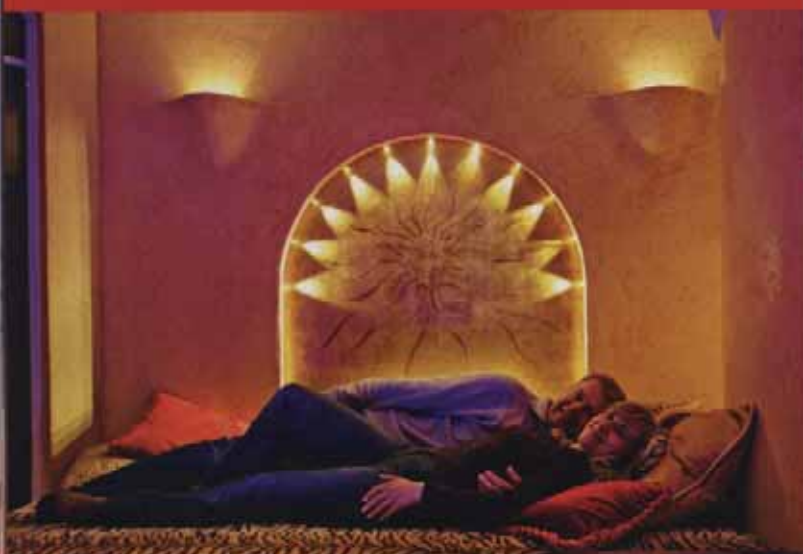
**MARKTÜBERSICHT:** Dampfduschen



The image shows a sophisticated spa environment. The room features curved, textured walls and a ceiling with recessed lighting. In the foreground, there's a small table with glasses and a dark bag. To the left, a decorative wall panel with a starburst pattern is visible. In the center, a wooden bench is set against a wall with a small framed light fixture. To the right, a glass-enclosed sauna is visible, glowing with a warm red light. The overall atmosphere is warm and relaxing.

# LICHTZAUBER

Wärme und Opulenz strahlt dieser Wellness-Tempel aus.  
Brillante Lichteffekte lassen Mußestunden beim Bad in  
Wirbeln und Dampf zum sinnenfreudigen Erlebnis werden.



Das sind unsere eigenen Entwürfe und Ideen“, sagt Sabine Dorner und deutet auf die Stichbogenbeleuchtung in ihrem Wellness-Tempel. „Bussystem“, betont sie, „alles funktioniert automatisch.“ Jahrelang haben Sabine und Gisbert Dorner – die Inhaber einer Sanitärfirma am Bodensee – Kundenwünsche erfüllt; und jahrelang haben sie von ihrem eigenen Wellness-Refugium geträumt. Doch blieb es vorerst beim Traum von Whirlpool, Dampfbad und Infrarotkabine, von Ruheinseln und einem freien Blick in den Garten. Hier hatte sich das Ehepaar bereits einen Swimmingpool gegönnt.

Dann war es auf die Idee gekommen, Fitness und Wellness miteinander zu kombinieren und den aktiv nutzbaren Außenbereich mit einem Innenbereich zum Relaxen zu ergänzen. 2006 war es endlich soweit: Auf einem



Lichtinseln untergliedern den Raum: Hier schimmert es aus Rundbögen heraus, da laden Nischen mit mattem Schein zum Verweilen ein. Geheimnisvolle Schattenspiele entstehen: Bereiche für den Rückzug auf edlen Kissen. Sternenhimmel entführen in himmlische Sphären. Das rötliche Licht der Infrarotsauna vermittelt behagliche Wärme.





Hier  
s, da  
um Ver-  
spiele  
g auf  
ren in  
cht der  
Wärme.





Indirektes Licht führt zu den einzelnen Wellnessbereichen hin. Unter Wasser leuchtet es aus der Whirlwanne, in der Runddusche strahlt es vom Boden herauf. Wandstrahler im Ruhebereich werfen halbrunde Lichtkegel an die Decke, selbst aus dem Regal schimmert es hell.





rt zu  
ness-  
r Wasser  
Whirl-  
dusche  
n herauf.  
the-  
runde  
ecke,  
al



## Echtes Kristallglas zaubert individuelles Licht



Edel und praktisch zugleich: Beleuchtungskörper von Swarovski sind säure- und laugenbeständig, in der Regel rostfrei und eignen sich optimal für Wellnessbereiche. Hier funkeln sie als Sternenhimmel in Glasfasertechnik von der Decke; als Kristallpaneele gestalten sie Wände und Decken spielerisch und variantenreich; in Form von Downlights und Spots beleben und entspannen sie mit ihren Lichteffekten. Kristall (geschliffenes Echtglas) bewirkt eine brillante Atmosphäre und setzt mannigfache Akzente, gestaltet fließende Übergänge und klare Gliederungen. Strass-Komponenten in feinsten Kristallqualität bringen den Raum zum Funkeln.

ungenutzten Grünstreifen hinter der Garage sollte ein Wellness-Anbau entsehen. Im toskanischen Stil, mit separatem Eingangsbereich.

### Bade-Tempel nach toskanischem Vorbild

Doch zunächst war Sabine Dorner damit beschäftigt, sich nach geeigneten Herstellern umzuschauen, die fähig waren, auf die anspruchsvollen gestalterischen Ideen ihrer Auftraggeber einzugehen: Alles sollte 1:1 realisiert werden. Bei ihren Recherchen stieß sie auf mehrere renommierte Firmen. Die Fachkompetenz sei ausschlaggebend

für ihre Entscheidung gewesen, meint sie heute: „Das Objekt sollte etwas Besonderes sein, bei dem trotzdem die Kosten im Rahmen bleiben.“

Insgesamt 50 m<sup>2</sup> waren vorgesehen, ein Refugium mit Regendusche, Dampfbad mit Duftöl, Infrarotkabine, einem Whirlpool und einer Sonnenwiese. Komfortable Liegeflächen und Sitzbänke schaffen behagliche Ruhezone, mit offenem Kamin, in dem das Feuer knistert. Edle Stoffe und bequeme Kissen verleihen dem Wellness-Tempel ein wohnliches Flair. Der Bodenbelag aus hellem Travertin verbindet die verschiedenen



**Kaminidyll mit Doppelfekt:** Während heimelig das Feuer knistert, verwandelt sich der Spiegel auf Knopfdruck in einen Monitor.

Bereiche: Eine stilvolle Wohlfühlatmosphäre ist entstanden. An optischen und technischen Feinheiten wurde nicht gespart: So umrahmt ein Bilderrahmen den als Spiegel getarnten Fernseher überm Kamin, dessen Kern aus Ziegelsteinen gemauert ist: „Die haben wir aus einem alten Schloss“, verrät Sabine Dörner. Solide Steinmetzarbeit hat den präsentativen Rahmen drum herum geschaffen. Die Wände wirken stimmungsvoll und lebendig; ein einheimischer Künstler hat sie mit Seifenlaugentechnik gestaltet. „... sehr robust“, lobt Sabine Dörner das Ergebnis. Versenkbare Fenster erschließen weitere Dimensionen: Auf

Knopfdruck geht der Raum in den Garten über, nimmt die umgebende Natur in sich auf.

### Lichtinseln gestalten sinnliche Welten

Licht war von Anfang an als gestalterisches Element ins Raumkonzept integriert – sensibel aufeinander abgestimmt, die einzelnen Bereiche des Wellness-Tempels betonend: Strukturen des Raumes zeichnen sich so klarer ab, Formen wirken plastischer. Gelb und Ocker fließen ineinander, verleihen dem Raum optische Weite und verströmen sich, angereichert mit einem dazu fließenden Violett in rötlichen, warmen Farbtönen.

Sinnliches Erleben erfüllt den Raum. „Wir haben fast überall Swarovski-Lampen einbauen lassen“, erzählt Sabine Dörner, was sich beim Rundumblick bestätigt. Überall funkelt und glitzert es: Der Sternenhimmel über dem Whirlpool und im Dampfbad, die Spots in der Wandnische, punktuelle Lichtkerzen im Rundbogen, LED-Bodenkristalle in der Runddusche. Und Spiegelleuchten tauchen das stille Örtchen in das gleißende Licht der Toskana.

Hartschaum-Trägerelemente bilden den stabilen Untergrund für den Lichtzauber. Das vielseitig einsetzbare Material bietet sich für alle möglichen Oberflä-

Das Herzstück des Lichtzaubers: Die Steuerung mit Bussytem. Komplette Beleuchtungsszenarien lassen sich vorprogrammieren.

SIC  
FLÜ

WA  
WA  
WA

WALTER S.

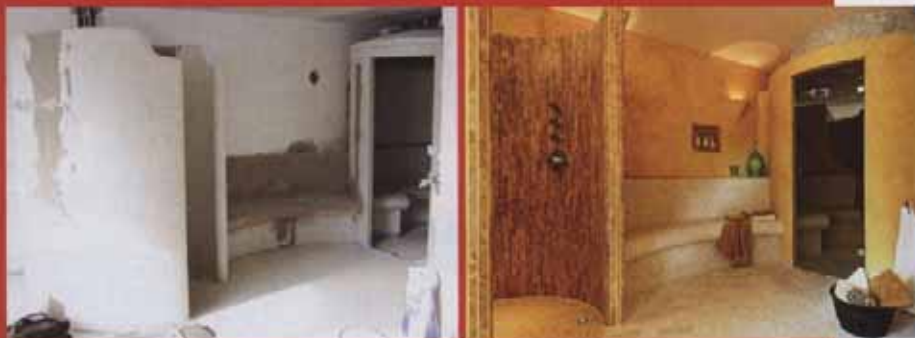
[Mehr Inf





Die Ansicht von außen: Erst gab es den Pool, dann reifte der Wunsch nach einem Wellness-Refugium im toskanischen Stil aus Naturstein mit großen, einladenden Fenstern.

## Hartschaum-Elemente zaubern individuelle Formen



Polystyrol-Hartschaum eignet sich optimal als Untergrund in Feuchträumen. Der feuchtigkeitsresistente Kern quillt durch Nässe nicht auf und bleibt dauerhaft formstabil. Zudem lassen sich die umweltverträglichen Hartschaum-Trägerelemente universell im Trockenbau einsetzen und werden durch eine breite Palette vorgefertigter Systembausätze ergänzt. Individuelle Formen sind durch Maßanfertigungen für jede Raumgröße realisierbar. Unter der Bezeichnung „Concept“ führt Lux Elements eine eigene Produktlinie für Sonderanfertigungen und geschwungene Formen.

chendesigns an, seien es Fliesen, Mosaik, Naturstein oder auch Wandgemälde, wie das handgemalte Motiv im Dampfbad. Alle erdenklichen Grundrisse und Formen lassen sich damit gestalten, so auch projektspezifische Maßanfertigungen wie in der Dusche, im Dampfbad und im Bereich der Ruheinseln mit ihren halbrunden Wänden.

## Kunden lassen sich live inspirieren

Nachdem Sabine und Gisbert Dörner ihr Refugium begeistert nutzen, kamen sie auf die Idee, es auch ihren Kunden anzubieten – quasi als Referenzobjekt. Der Anbau ist vom Rest des Hauses gut abgeschirmt und durch eine Schalltür vom Wohnzimmer getrennt, so dass niemand beeinträchtigt wird: „Die Wellness-Oase ist unser privater Traum, doch bietet sie für unser Geschäft eine neue Möglichkeit praktisch zu zeigen, wie wir planen, beraten, gestalten und wie wir mit unterschiedlichen Materialien arbeiten“, erklärt Gisbert Dörner. Das Konzept geht auf. Schon einige Kunden haben sich inspirieren lassen.

## Mehr Informationen

Planung, Ausführung, Ausstellung:  
Dörner GmbH, Lerchenstr. 12, 88094 Oberteuringen, Tel.: 07546/9295-0

Bussystem: Aveco GmbH, Birkenstr. 2, 88285 Bodnegg, Tel.: 07520/924177

Freie Architekten: Daschmann + Krämer Planungsgesellschaft mbH, Gutenbergstr. 1, 88677 Markdorf, Tel.: 07544/742964

Armaturen: Hansgrohe Deutschland Vertriebs GmbH, Auestr. 5-9, 77761 Schiltach, Tel.: 07836/510

Sonnenwiese: Klafs GmbH & Co. KG, Erich-Klafs-Str. 1-3, 74523 Schwäbisch Hall, Tel.: 0791/791501-0,

Hartschaum-Trägerelemente:  
Lux Elements GmbH & Co. KG, An der Schusterinsel 7, 51379 Leverkusen, Tel.: 02171/72120

Dampfbad und Whirlpool: Repabad, Bosslerstr. 13-15, 73240 Wendlingen, Tel.: 07024/9411-0

Infrarotkabine:  
Saunalux GmbH, Altenschlirfer Str. 11, 36355 Grebenhain, Tel.: 06644/86-0

Beleuchtung:  
Swarovski Deutschland GmbH, Hülltenstr. 25, 87600 Kaufbeuren, Tel.: 08341/970-0

sowie unter [www.schwimmbad.de](http://www.schwimmbad.de)

Es g  
ndividu  
nliner a  
glatte, f  
beständ  
c. B. Sol  
auch be  
reitrage

Das Bild zeigt a  
for optional e  
rio Pool  
Harkon  
D-3242  
Mehr In